

# izi Comfort Isofix™

ORIENTARE CU FAȚA CĂTRE DRUM ORIENTARE CU FAȚA  
ÎN SENSUL DIRECȚIEI DE MERS

MANUALUL UTILIZATORULUI



ECE R44 04

GRUPĂ  
1

GREUTATE  
9-18 kg

VÂRSTĂ  
9 l - 4 a



# BeSafe®

## Vă mulțumim pentru că ați ales BeSafe iZi Comfort ISOfix

BeSafe a proiectat acest scaun cu mare grijă, pentru a asigura protecția necesară copilului dv. în această etapă de viață.

**!** Este important să citiți aceste instrucțiuni ÎNAINTE de instalarea scaunului. Instalarea incorectă a scaunului poate pune copilul dv. în pericol.

### Cuprins

Informații importante	3
Pregătirea pentru instalare	4
Instalarea scaunului ISOfix cu fața în sensul direcției de mers	5
Detășarea scaunului	7
Instalarea centurii la scaunul orientat cu fața în sensul direcției de mers.	8
Detășarea scaunului	10
Așezarea copilului	11
Poziția de somn	12
Detășarea și montarea husei textile	13
Instrucțiuni de întreținere	15
Atenție: utilizări incorecte	15
Sfaturi importante	17
Garanția	18
Informații referitoare la centrele de vânzare a produsului	19

### Informații importante

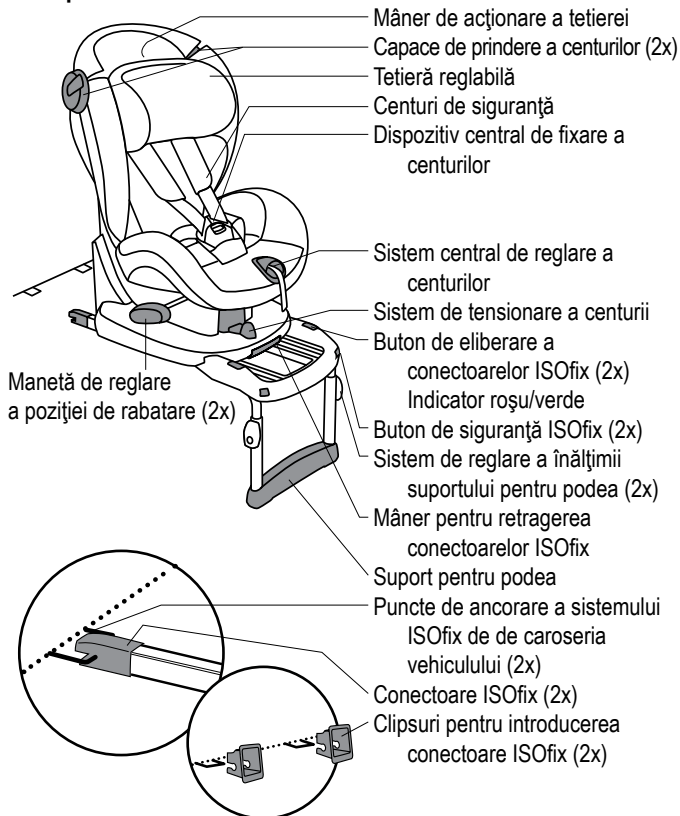
- !**
- Este INTERZISĂ instalarea scaunului pe locul pasagerului din față atunci când AIRBAGUL ESTE ACTIVAT.
  - iZi Comfort ISOfix poate fi instalat cu fața în sensul direcției de mers cu ajutorul punctelor de ancorare ISOfix cu care este dotat vehiculul.



- iZi Comfort ISOfix poate fi instalat cu fața în sensul direcției de mers, cu ajutorul centurii de siguranță cu prindere în 3 puncte cu care este dotat vehiculul, aprobat conform Reglementărilor NU/ CEEE Nr. 16 sau potrivit altor standarde echivalente.
- iZi Comfort ISOfix este aprobat pentru grupa 1, orientat cu fața în sensul direcției de mers, pentru o greutate de 9-18 kg.
- Verificați pe lista vehiculelor dacă folosirea acestui scaun este recomandat pentru modelul vehiculului dv.
- Centura de siguranță trebuie întotdeauna asigurată atunci când copilul se află în scaun.
- Centura de siguranță nu trebuie să fie prea largi și să nu fie răsucite.
- Husa textilă a scaunului este prevăzută cu magneti în zonele marcate cu portocaliu. Magnetii pot influența funcționarea unor echipamente electronice, cum ar fi, de exemplu, stimulatoarele cardiace.
- Suportul pentru podea trebuie întotdeauna folosit. Verificați dacă suportul pentru podea este tensionat până la maxim.
- Atunci când instalarea este realizată cu ajutorul sistemului ISOfix: Înainte de a porni la drum, verificați dacă indicatoarele au culoarea verde.
- Atunci când greutate copilului depășește 18 kg sau când umărul acestuia depășește punctul maxim de prindere al centurilor de siguranță copilul trebuie așezat într-un alt scaun, pentru grupa 2/3.
- După un accident, scaunul trebuie înlocuit. Chiar dacă poate părea intact, în eventualitatea producerii unui alt accident, este posibil ca scaunul să nu mai poată asigura protecția necesară copilului dv.
- Evitați pericolul ca scaunul să fie prins sau presat de bagaje, banchetă și/sau de portieră.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați ca centurile de siguranță să nu fie deteriorate sau răsucite.
- Asigurați-vă ca între umărul copilului și centura de siguranță nu este spațiu mai mare de 1 deget (1 cm).
- Dacă aveți nelămuriri, consultați producătorul scaunului sau dealerul de la care ați achiziționat scaunul.

## Pregătirea pentru instalare

### Componentele de bază



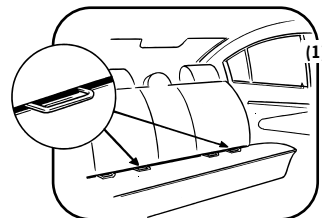
## Instalarea scaunului ISOfix cu fața în sensul direcției de mers

Este **INTERZISĂ** instalarea scaunului pe locul pasagerului din față atunci când AIRBAGUL ESTE ACTIVAT.

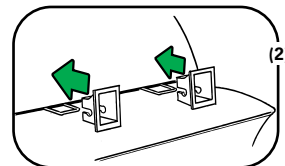


1- Atunci când montați scaunul pe bancheta din spate a vehiculului, împingeți locul din față înainte cât mai mult posibil. Atunci când montați scaunul pe locul din față al vehiculului, reglați spătarul în poziție verticală.

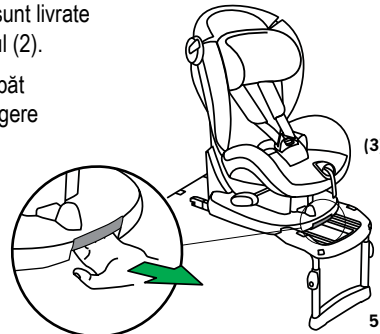
2- Identificați punctele de ancorare ISOfix (1).



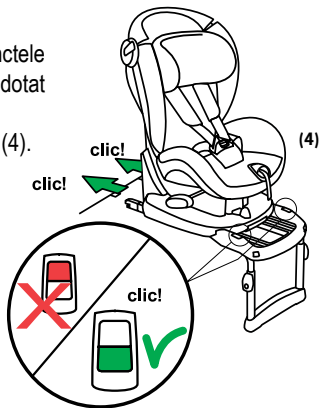
3- Dacă vehiculul dv. nu este dotat cu clipsuri pentru introducerea conectorilor ISOfix, montați aceste clipsuri pentru a putea instala scaunul mai ușor. Clipsurile pentru introducerea conectorilor ISOfix se găsesc sub baza scaunului sau sunt livrate separat, odată cu scaunul (2).



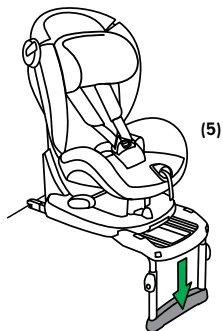
4- Trageți în sus până la capăt mânerul culisant de retragere a conectorilor și trageți scaunul în exterior (3).



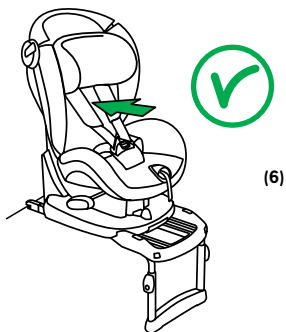
- 5- Fixați conectorii ISOfix în punctele de ancorare ISOfix cu care este dotat vehiculul. Verificați dacă ambele indicatoare au culoarea VERDE (4).



- 6- Împingeți suportul pentru podea în jos până la capăt. Verificați dacă suportul pentru podea este în contact cu podeaua (5).



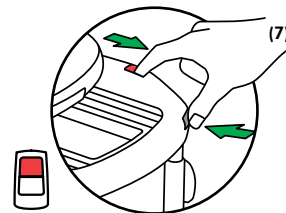
- 7- Fixați scaunul împingându-l bine în scaunul vehiculului. Acum scaunul poate fi folosit (6).



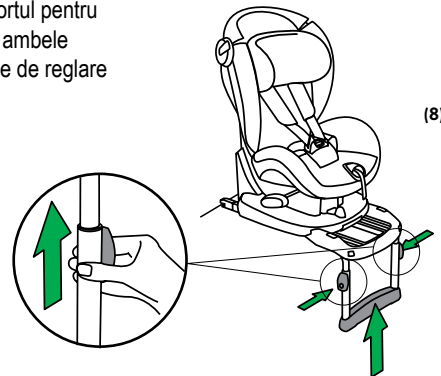
## Demontarea scaunului

- 1- Dacă scaunul este montat pe locul din spate al vehiculului, împingeți scaunul din dreapta în față cât mai mult posibil.

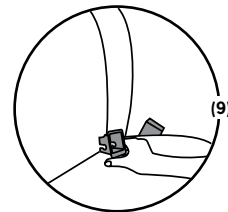
- 2- Pentru a decupla simultan conectorii ISOfix, apăsați butonul de siguranță al sistemului și trageți butonul de decuplare a sistemului ISOfix. Efectuați această operațiune pe ambele laturi. Atunci când indicatoarele au culoarea ROȘIE, conectorii ISOfix sunt decuplați (7).



- 3- Trageți în sus suportul pentru podea, desfășcând ambele mecanisme laterale de reglare a înălțimii (8).



- 4- Demontați clipsurile pentru introducerea conectorilor de pe punctele de ancorare de pe caroseria vehiculului (9).

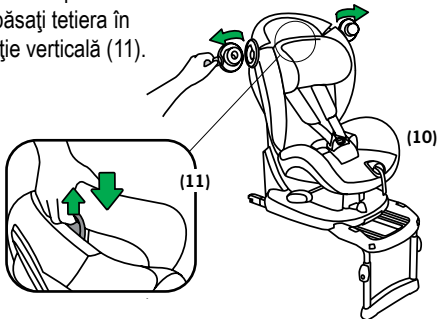


## Instalarea centurii la scaunul orientat cu fața în sensul direcției de mers.

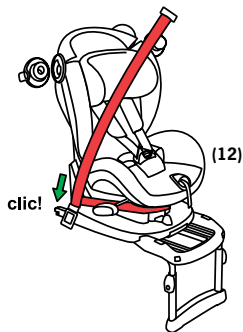
! Este INTERZISĂ instalarea scaunului pe locul pasagerului din față atunci când AIRBAGUL ESTE ACTIVAT.



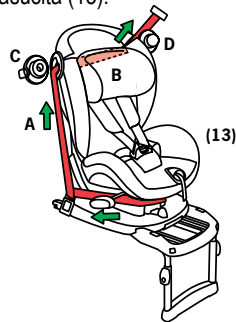
- 1- Atunci când montați scaunul pe locul din spate al vehiculului, împingeți scaunul din dreapta în față cât mai mult posibil. Atunci când montați scaunul pe locul din față al vehiculului, reglați spătarul în poziție verticală.
- 2- Așezați scaunul pentru copii pe bancheta vehiculului. Deschideți capacele de prindere a centurii (10).
- 3- Deblocați mânerul de decuplare din spatele tetierei și apăsați tetiera în jos, ținând-o în poziție verticală (11).



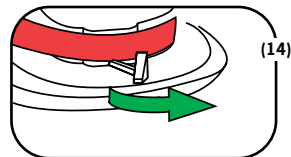
- 4- Treceți partea scurtă (care în mod obișnuit vine în zona șoldurilor) în jurul bazei scaunului și introduceți centura în catarama de fixare, împingând până se aude clic (12).



- 5- Treceți partea lungă a centurii prin capacele de prindere a centurii. Verificați dacă centura nu este răsucită (13).
- 6- Fixați scaunul împingându-l bine în scaunul vehiculului.

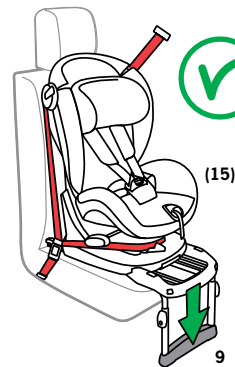


- 7- La scaunele orientate cu fața în sensul direcției de mers instalarea corectă este extrem de importantă. Tensionați centura după cum urmează: Trageți în sus partea lungă a centurii (A). Asigurați fixarea fermă a centurii lungi în zona B a scaunului. Închideți capacele de prindere din partea interioară C. Trageți partea de sus a centurii de pe latura dinspre portieră și închideți clema D (13).



- 8- Împingeți sistemul de tensionare a centurii în direcția indicată de săgeată, pentru a tensiona centura de siguranță cu prindere în 3 puncte cu care este echipat vehiculul (14).
- 9- Asigurați o tensionare maximă a centurii de siguranță cu prindere în 3 puncte cu care este echipat vehiculul. Repetați procedura dacă observați că centura nu este suficient de bine strânsă.

- 10- Împingeți tetiera în poziția corectă (Consultați secțiunea „Așezarea copilului” de la pagina 11). Împingeți suportul pentru podea în jos până la capăt. Verificați dacă suportul pentru podea este în contact cu podeaua vehiculului. Acum scaunul poate fi folosit (15).

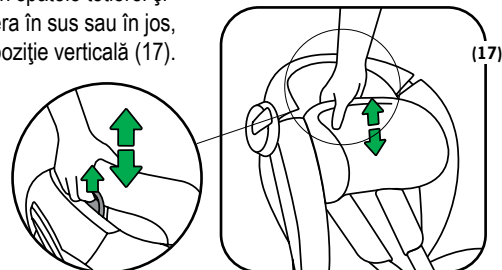
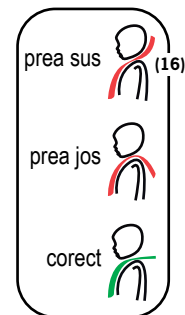


## Demontarea scaunului

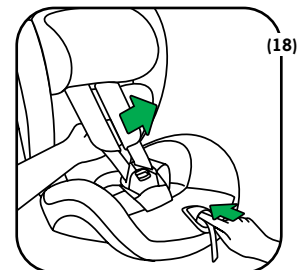
- 1- Detensionați centura de siguranță cu care este echipat vehiculul, desfășcând sistemul de tensionare a centurii.
- 2- Dacă scaunul este montat pe bancheta din spate, împingeți scaunul din dreapta în față cât mai mult posibil.
- 3- Deschideți capacele de prindere a centurii și eliberați centura de siguranță cu care este echipat vehiculul.
- 4- Scoateți centura de siguranță cu care este echipat vehiculul și scoateți scaunul pentru copii din interiorul vehiculului.

## Așezarea copilului

- 1- Poziționarea centurilor pe umerii copilului: Verificați dacă fantele de fixare a centurii sunt la nivel cu umerii copilului dv (16).
- 2- Înălțimea centurilor de siguranță de pe umeri și cea a tetierei poate fi reglată deblocând mânerul de decuplare din spatele tetierei și trăgând tetiera în sus sau în jos, ținând-o în poziție verticală (17).

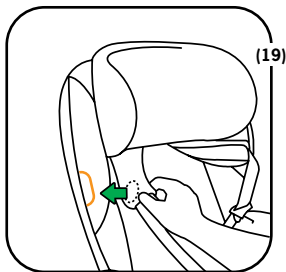


- 3- Trageți în sus centurile de siguranță de pe umeri apăsând simultan butonul sistemului central de reglare (18).

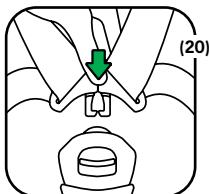


- 4- Desfaceți catarama de prindere a centurilor.

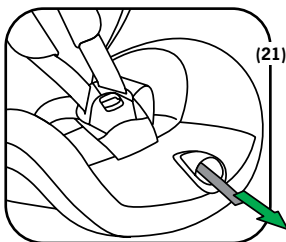
5- Poziționați centurile de siguranță din zona umerilor pe deasupra marcajelor portocalii de pe părțile laterale ale scaunului, pentru a ține curelele de o parte și de alta a scaunului atunci când așezați copilul (19).



6- După ce ați așezat copilul, treceți centurile de siguranță peste umerii copilului și închideți catarama; trebuie să auziți CLIC! (20).



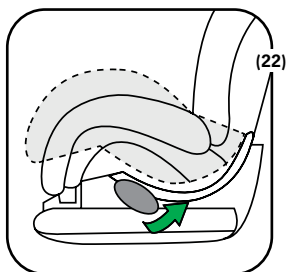
7- Trageți centurile de siguranță prin sistemul central de reglare în direcția indicată de săgeata verde, în sus/spre față. Continuați să trageți centurile până în punctul în care observați că acestea asigură copilului o poziție confortabilă, fiind în același timp bine strânse (21).



**!** După ce ați așezat copilul în scaun verificați dacă centurile de siguranță sunt fixate foarte bine.

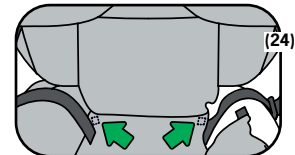
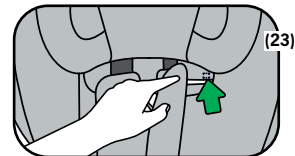
### Poziția de somn

- Scaunul are 4 poziții de rabatare.
- Prin rotirea butonului de rabatare, se poate modifica poziția scaunului (22).



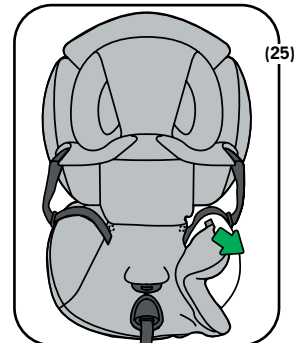
### Montarea și îndepărtarea husei textile

- Sunt două tipuri de huse textile. Dacă sunt porțiuni cu scai (vezi săgeata verde (23/24)), urmați pașii de la varianta 1. Dacă nu sunt porțiuni cu scai urmați pașii de la varianta 2.



#### Îndepărtarea husei textile: varianta 1

- 1- Îndepărați cu atenție husa textilă, deoarece montarea acestora presupune desfășurarea aceluiași operațiuni în sens invers.
- 2- Începeți prin scoaterea husei de pe partea de jos a scaunului (25).
- 3- Husa textilă a tetierei poate fi scoasă separat prin demontarea cârligelor aflate în partea din spate și prin tragerea materialului textil spre față.

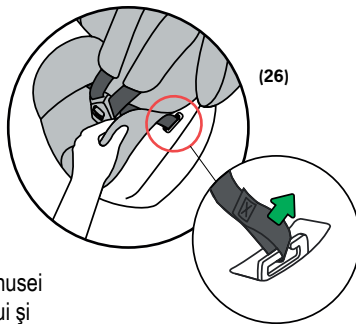


#### Montarea husei textile

- 1- Trageți tetiera în sus, în poziția maximă. Montați husa tetierei și prindeți cârligele din partea din spate. Treceți centurile de siguranță prin orificii. Prindeți materialul textil detașabil din partea de jos a tetierei cu ajutorul materialului plastic de sub tetieră.
- 2- Treceți centurile de siguranță prin deschiderea prevăzută în husa scaunului și închideți catarama de blocare. Treceți centura bifurcată prin deschiderea prevăzută în scaun.
- 3- Montați partea de sus și apoi componentele din dreptul umerilor. Montați perna și poziționați husa sub componentele din spate ale părților laterale.

## Îndepărtarea husei textile: varianta 2

- 1- Îndepărați cu atenție husa textilă, deoarece montarea acesteia presupune desfășurarea aceluiași operațiuni în sens invers.
- 2- Pentru îndepărtarea husei textile, centurile de siguranță trebuie desfăcute la ambele capete. Vezi cerul de culoare roșie. Începeți prin scoaterea husei de pe partea de jos a scaunului și desprindeți centurile de siguranță din cârligele metalice (26).



- 3- Husa textilă a tetierei poate fi scoasă separat prin demontarea cârligelor aflate în partea din spate și prin tragerea materialului textil spre față.

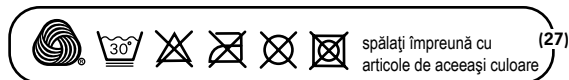
## Montarea husei textile

- 1- Trageți tetiera în sus, în poziția maximă. Montați husa tetierei și prindeți cârligele din partea din spate. Treceți centurile de siguranță prin orificii. Prindeți materialul textil detașabil din partea de jos a tetierei cu ajutorul materialului plastic de sub tetieră.
- 2- Treceți centurile de siguranță prin deschiderea prevăzută în husa scaunului și închideți catarama de blocare. Treceți centura bifurcată prin deschiderea prevăzută în scaun.
- 3- Treceți inelele de prindere a centurilor din partea de jos a scaunului prin deschiderea cârligelor de prindere de la baza scaunului. Fixați ambele centuri în cârligele metalice și trageți bine de curele pentru a verifica dacă sunt corect instalate.

- ! • După montarea husei textile, verificați dacă centurile de siguranță sunt fixate corect.

## Instrucțiuni de întreținere

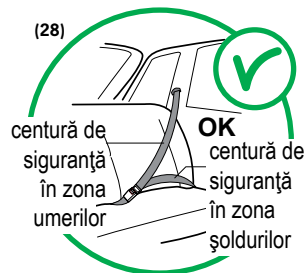
- Husa textilă a scaunului trebuie spălată potrivit instrucțiunilor aflate în interiorul husei (27).



- Este INTERZISĂ folosirea produselor de curățare agresive; acestea pot deteriora materialul din care este fabricat scaunul.

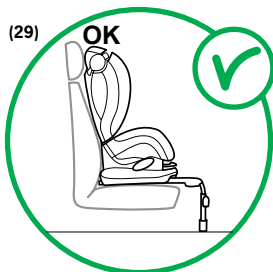
## Atenție: utilizări incorecte

- Este INTERZISĂ instalarea scaunului pe locul pasagerului din față atunci când AIRBAGUL ESTE ACTIVAT.
- Montați scaunul pentru copii numai cu ajutorul centurilor de siguranță cu prindere în 3 puncte cu care este echipat vehiculul, aprobate potrivit Reglementărilor NU/CEE Nr. 16 sau potrivit altor standarde echivalente (28).





! NU lăsați spațiu liber între spătarul scaunului pentru copii și spătarul banchetei vehiculului (29).

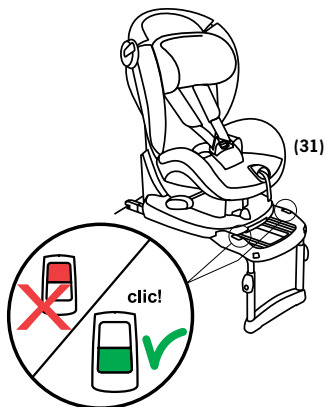


! NU folosiți scaunul pentru copii cu suportul pentru podea pliat (30).



! NU folosiți scaunul pentru copii fără suportul pentru podea, atunci când îl montați cu fața în sensul direcției de mers.

! NU porniți la drum dacă indicatoarele sistemului de prindere ISOfix sunt de culoare roșie (31).



## Sfaturi importante

- NU încercați să demontați sau să modificați scaunul, ori să atașați alte componente. Folosirea altor piese și accesorii în afara celor originale duce la anularea garanției.
- NU folosiți obiecte cum ar fi pernele, pentru a obține o poziție mai înaltă a scaunului pentru copii instalat pe locul pasagerului din față. În caz de accident, scaunul nu va mai putea asigura protecția necesară copilului dv.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.
- Asigurați-vă de faptul că toți pasagerii știu cum să elibereze copilul dv. din scaun, în situații de urgență.
- Atunci când transportați un scaun pentru copii, transportați-l bine asigurat.
- Verificați dacă bagajele și celelalte obiecte din interiorul vehiculului sunt asigurate. În caz de accident, bagajele neasigurate pot produce vătămări corporale grave copiilor și adulților.
- Nu folosiți niciodată scaunul fără husă. Husa textilă este un element de siguranță și trebuie înlocuit numai cu o husă de la producătorul BeSafe.
- Sub husa scaunului, este prevăzut un strat de polistiren expandat. Nu împingeți și nu trageți prea insistent în zona stratului de polistiren, deoarece materialul s-ar putea deteriora.
- Este INTERZISĂ folosirea produselor de curățare agresive; acestea pot deteriora materialul din care este fabricat scaunul.
- BeSafe vă recomandă să nu cumpărați și să nu vindeți scaune folosite.
- PĂSTRAȚI acest manual de instrucțiuni pentru a-l putea consulta atunci când folosiți scaunul.
- NU folosiți scaunul mai mult de 5 ani. Datorită procesului de îmbătrânire, calitatea materialului se poate deteriora.
- NU utilizați scaunul în casă. Nu a fost proiectat pentru a fi utilizat în casă; poate fi folosit numai la mașină.
- Atunci când scaunul este instalat cu ajutorul sistemului de prindere ISOfix: Verificați cartea tehnică pusă la dispoziție de producătorul vehiculului.

**Sfat practic** După montarea scaunului în mașină, verificați toate zonele în care acesta s-ar putea atinge de tapițerie. Vă recomandăm să folosiți un material de protecție (BeSafe) în aceste zone pentru a evita producerea unor tăieturi, urme sau pete decolorate în interiorul vehiculului, în mod special în cazul vehiculelor cu interior din piele sau cu accesorii de lemn.

## Garanția

- Toate produsele BeSafe sunt concepute, executate și verificate cu grijă. Toate scaunele noastre BeSafe pentru copii sunt supuse în mod regulat unor teste în cadrul procesului nostru de producție, efectuate în laboratoarele noastre de testare. În plus, aceste produse sunt testate și de instituții independente de cercetare.
- În cazul în care, în termen de 24 de ore de la data achiziției, acest produs este identificat ca fiind necorespunzător ca urmare a unor defecte de execuție sau de material, cu excepția huselor textile și a centurilor de siguranță, aduceți produsul înapoi în locul din care l-ați cumpărat.
- Garanția este valabilă numai dacă ați utilizat produsul în mod corespunzător și cu grijă. Vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul local; acesta va hotărî dacă scaunul urmează să fie trimis producătorului pentru a fi reparat. Scaunele nu pot fi înapoiate sau înlocuite. Garanția nu este prelungită în cazul efectuării unor reparații.
- Garanția expiră: în cazul în care nu aveți chitanță, dacă defectele sunt determinate de o utilizare incorectă sau necorespunzătoare, dacă defectele sunt determinate de o folosire abuzivă sau improprie, ori de neglijență.

## Informații referitoare la centrele de vânzare a produsului

### Notă pentru instalarea CU FAȚA ÎN SENSUL DIRECȚIEI DE MERS

- Acest produs este un sistem de siguranță pentru copii ISOfix, semi-universal. Este un produs aprobat potrivit reglementărilor Nr. 44.04, și seriei de modificări cu privire la utilizarea generală în interiorul vehiculelor echipate cu sisteme de ancorare ISOfix.
- Produsul este adecvat utilizării în vehiculele prevăzute cu puncte aprobate ca puncte de ancorare ISOfix (conform detaliilor din cartea tehnică a vehiculului), în funcție de categoria din care fac parte scaunul și sistemul de prindere.
- Grupa generală și clasa dimensională ISOfix pentru care este conceput acest produs este: A.
- Scaunul pentru copii poate fi instalat pe scaunele din interiorul vehiculelor prezentate într-o listă separată de vehicule. Și scaunele vehiculelor care nu sunt menționate în această listă pot fi folosite pentru instalarea acestui sistem de siguranță pentru copii. Dacă aveți îndoieli, consultați fie producătorul scaunului pentru copii, fie reprezentantul local. Pentru varianta cea mai recentă a listei de vehicule, consultați: **www.besafe.eu**.
- Atunci când scaunul este instalat cu ajutorul unei centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte: Este adecvat numai în cazul vehiculelor aprobate, echipate cu centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte, aprobate potrivit Reglementărilor NU/CEEE Nr. 16 sau potrivit altor standarde echivalente.

### Următorul scaun pentru copilul dv.

- BeSafe iZi Up este un scaun pentru grupa 2/3, care poate fi folosit pentru copii cu greutatea de 15 până la 36 kg și vârsta cuprinsă între 4 și 12 ani.

semi-universal  
9-18 kg



04443550

HTS BeSafe as  
N-3535 Krøderen, Norway - [www.besafe.eu](http://www.besafe.eu)

**BeSafe**<sup>®</sup>